

ЖОВТЕНЬ — МІСЯЦЬ ФОНДУ „ВЕСЕЛКИ“. ДОПОМОЖІТЬ „ВЕСЕЛЦІ“ ПРОЯСНИТИ ДУШУ УКРАїнСЬКОЇ ДИТИНИ! ВИШЛІТЬ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ І ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА Ї ВИДАВНИЧИЙ ФОНД!

КЛУБ ЛЬВОВ'ЯН у ШІКАГО

Субота, 14 листопада, год. 7:00 веч. точно
ШКОЛА ім. св. о. МИКОЛАЯ

ВАЛІЗА СМІХУ

П'ята з ряду нова програма артистів колишнього Львівського Театру Малих Форм

ВЕСЕЛИЙ ЛЬВІВ

Участь беруть: Ірина ЛАВРІВСЬКА, Марія ЛИСЯК, Юрій ЛАВРІВСЬКИЙ, Ярослав ПІНОТ-РУДАКЕВИЧ та вперше у Шікаго відомий та заслужений актор української сцени

ВОЛОДИМИР ШАШАРОВСЬКИЙ

який останній рік двох років веде успішно „Театр у П'ятницю“ у Філадельфії, Па. Популярний у мистецькому світі „Ладзко“ напевно причисляється до одного успіху „Веселого Львова“ — це раз у Шікаго!

Звертаємо увагу, що заграна вистава відбудеться в Аудиторії школи ім. св. о. Миколая (Райс & Левіт), бо попередня зала буде в тому часі закрита з причини ремонту.

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ у ФІЛАДЕЛФІЇ
В П'ЯТНИЦЮ, 16 ЖОВТНЯ 1964 року в залі ДОМУ МОЛОДІ
4949 Н. Олд Йорк Ст., о год. 8-й вечора
В СУБОТУ 17-го ЖОВТНЯ 1964 року в домі МІСТЕЦЬКОЇ СТУДІЇ
2322 Ноллар Ст., о год. 7-й вечора
буде висвітлений фільм ОЛЕКСАНДРА ДОВЖЕНКА

„ЗЕМЛЯ“

Вступне слово матиме Марко ЦАРІНИК
Як надаток буде ще другий фільм з ділянки культури.
Вступ один долар. Гостей щиро вітаємо.

Наукове Товариство ім. Шевченка в ЗДА

Український Військово-Історичний Інститут
і Відділ ОБЗВА — Нью Йорк

НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ

відбудеться в суботу, 17 жовтня 1964 р. в год. 6-й вечером в залі Українського Інституту Америки.
В програмі Конференції Ген. Ген. Штабу А. Валійський виступить доповідь на тему „Похід з'єднань Українських Армії на Київ в осінні 1919 року“. (Критична аналіза плану Київської операції).
Вхід вільний!

Дирекція Українського Військово-Історичного Інституту

Увага! Нью Йорк, Вашингтон і околиця!

В П'ЯТУ РІЧНИЦЮ АТЕНТАТУ на Провідника ОУН

сл. п. С. Бандери

що його виконав на наказ Москви агент КГБ В. Стадінський

Організації Українського Визвольного Фронту

ПІКЕТУВАННЯ

В четвер, 15 жовтня 1964 р., о год. 6 веч.

ПЕРЕД БУДИНКОМ СОВЕТСЬКОЇ ДЕЛЕГАЦІЇ ДО ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ при 136 Схід 67-й вул. (ріг Парк евею) в НЬО ЙОРКУ.

Збірка учасників о год. 5:30 вечором при 315 Схід 10-та вулиця в Нью Йорку.

В суботу, 17 жовтня 1964 р., о год. 12-й дня

ПЕРЕД БУДИНКОМ СОВЕТСЬКОЇ АМБАСАДІ у ВАШІНГТОНІ, 1125 — 16-та вул. Н. В.

Збірка учасників о год. 11:30 перед полуднем біля пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні при 22-й і „П“ вулицях.

УКРАЇНЦІ!

Масовою участю в пікетуваннях в Нью Йорку і Вашингтоні докажемо нашу єдність та це раз кожній, що Український Народ протистоє своє повнозвання йшов твердим і вистеленим безчисленними жертвами шляхом боротьби за визволення та побудову Української Самостійної Держави і буде йти далі, незважаючи на болочі втрати, аж до досягнення своєї остаточної мети.

ПРИХОДЬТЕ МАСОВО НА ПІКЕТУВАННЯ!

Нехай український голос у цьому великому протесті буде таким голосний, як великі жертви Українського Народу в боротьбі проти народницького більшовизму!
До цього заклинає Вас кров Українських Мучеників і боротьба Українського Народу за волю і незалежність!

ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

Товариство Прихильників

Української Народної Республіки м. Ньюарку, Н. Дж.

Посвячення Українського Національного Прапора

— відбудеться —

в неділю, 18-го жовтня 1964 року о год. 11:30 дня

в Українській Православній Церкві СВ. ВОЗНЕСЕННЯ

675 So. 19th Street — НЬОАРК, Н. Дж.

З нагоди посвячення прапору відбудеться

Ювілейний Бенкет

для відзначення та відзначення 85-ліття уродині 65-ліття державно-громадської праці бр. прем'єр-міністра Української Народної Республіки

ПРОФ. БОРИСА МАРТОСА

Бенкет відбудеться після посвячення прапору о год. 12:30 дня в залі Церкви св. Вознесіння

В МІСТЕЦЬКІЙ ЧАСТИНІ виступлять: гуморист М. ПОНЕДІЛОК, бардуріст В. ЮРКЕВИЧ, танцювальна група молодечої організації ОДУМ та інші.

Вечір гумору у Філадельфії

Цей гарний вечір був приготований Відділом місцевого товариства „Самопоміч“ та нововибраним Відділом з п. Степаном Спринським, — як головою. Він відбувся 26-го вересня в домі „Трибуна“.

Закликали гості, Іван Керницький та Микола Понеділок, прибули на місце зустрічі з нашим громадянством, мусили заважати, що хто лиш їх стрінув, радісно з ними вітався.

Але Виділ та Вечірній Комітет спочатку були непевні, чи прибуде побажана кількість запрошених громадян. Але зала скоро так виповнилася, що ті, які спізнилися, мусили зрезигнувати з місця при столі, і сидіти на окремих кісках. А магнетом для всіх була нагода стрітись з нашими мистцями слова легкого жанру, І. Керницького і М. Понеділока.

Сходили отворив голова „Самопоміч“ п. С. Спринський, який щиро привітав наших гостей та зібрану численно громаду. На тост майстра покликав він маистра Андрюсевича. Хоч роль тостмайстра не належить до легких, то наш мистець палітри був неабияким мистцем слова, виконуючи в погідному настрої свою роль.

Доцільно і гарно устійнену програму імпрези розпочав ансамбль-тріо у складі пань Надії Слободян — фортепіано, і Лідії Кавфман — чельо, та диригента Петра Пруса — скрипки. В обох своїх виступах, на початку програми і в її середині, зуміли вони своїми старанно і музичально виконавцями концертними точками надати тон легкості, даючи неможливу будовку до погідного настрою слухачів.

Др. Григор Лужницький, мистець короткого слова, з'ясував психологічні основи словесної творчості нашого народу, підкреслюючи ті моменти в житті народу, який змусив плакати в біду бодив себе гумористичною творчістю. Доповідач сказав, що І. Керницький святкує цього року 30-літній ювілей своєї літературної творчості.

Зібрані з увагою прислухувалися монологам наших мистців і переконалися, що вони не є чисто гумористичними, але такими, де вони свій дотеп передають нам кризь призму свого авторського передумання, а на людських недоліках глядять побажливості та вмюють їх прикрашувати погідними порівняннями.

У Південному В'єтнамі збито знову один літак і два гелікоптери ЗДА

Сайгон. — В минулу середу 7 жовтня в одному дні комуністичні партизани збили два американські літаки і два гелікоптери, при чому згинули, мабуть, всі шість членів залоги гелікоптера. Ця найбільша втрата сталася всього за 12 миль від столиці країни, Сайгону, коли гелікоптер поспішав з допомогою заатакований партизанськими військовими частини. З поцілюєних літаків 2 члени залоги встигли врятуватися з парашутами, а один поцілюєний гелікоптер встиг повернутися до своєї бази. Число американських жертв у Південному В'єтнамі зросло до 199, з чого 92 згинули в цьому році. Все ж, останні враження західних операторів у Південному В'єтнамі трохи більш оптимістичні — однаково щодо бойового фронту проти комуністичних партизанів, як щодо політичної ситуації. Робітничі спілки відкидали заповіджену демонстрацію. Генерол Тран Тіс Хіем, який був одним із трьох членів військового тріумвірату та був палко поборюваний опозицією, від'їхав в довгу подорож до різних країн. Водночас до Сайгону прибув виклианий з Лондону колишній посол Др. Ван Мав, який зрієв був свого становища на знак протесту проти політики президента Нго Дін Діама. Гадують, що той політик наймеважне становище в цивільному уряді Південного В'єтнаму.

Вступайте в члени УНСОЮЗУ!

Організації Українського Визвольного Фронту в Нью Йорку

в неділю, 25-го жовтня 1964 року, о годині 6-й вечером в JUNIOR HIGH SCHOOL при Евею „Б“ між 4-ю і 6-ю вул.

ЖАЛОВАНУ АКАДЕМІЇ

ПРИСВЯЧЕНУ П'ЯТИ РІЧНИЦІ СМЕРТІ

сл. п. Степана Бандери

Провідника Організації Українських Націоналістів

ПРОГРАМА:

Промова д-р Михайла КУШНІР; музический хор „ПРОМЕТЕЯ“ — Філадельфія під дир. п. І. ЗАДОРЖНОГО, аком. Л. БУЛБІВА; мішаний хор Осередку СУМА „ЗАГРАВА“ — Нью Йорк під дир. п. М. КОРМЕЛЮКА; Капела Багдуріст Осередку СУМА — Нью Йорк під дир. п. П. ДАНІЛІВА; 6 артистів львівського театру: п. Віра ЛЕВІЦЬКА і п. Лев РЕПНІКОВІЧ, при аком. Т. ЛЕВІЦЬКІН.

Оформлення сцени маістро Михайло ЧЕРЕШНІКОВСЬКИЙ.

ПАНАХИДИ

ЗА СПОКІЙ ДУШІ ПРОВІДНИКА ТА ВСІХ ВОІНІВ ОУН І УПА ПОЛЯГЛИХ В БОРОТБІ ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ

будуть відслужені

в неділю, 25-го жовтня 1964 року

4-й год. по пол. в українській греко-кат. церкві св. ЮРА при 7-й вул. і в год. 12-й дня в українській православної церкві ВСІХ СВЯТИХ.

Двадцятьліття „Нашого Життя“

„Наше життя“ видає Союз Українок Америки. Воно відзначає цього року двадцятьлітній ювілей. Такий ювілей, — це велика подія в житті нашого громадянства не лиш в Америці, але в цілому світі.

Це ж самостійний жіночий журнал, редагований і удержуваний нашим жіноцтвом. Двадцять років тому, як його започатковано, були сумніви, чи він адекватно і виправдас свої завдання. Сьогодні наш місячник став на твердий ґрунт і може сміло глядіти вперед.

Завдання, які „Наше Життя“ на себе взяло, — це голвно, в'язати в один моноліт наше жіноцтво, розкинене по цілому світі. На це вказують статті і цілий зміст „Н. Життя“. Матеріальною базою його є членство США. Воно його бажало, воно його створило. І воно його підтримує.

„Наше Життя“ — це з серіало праці і зацікавлення нашого жіноцтва. Воно відзеркалює душу нашого жіноцтва, його стремління, його духовні потреби, його радість і смутки.

„Н. Ж.“ містить статті на різні теми, інтересні не лише для жінок, а для ширшого загалу. Є там статті на тему плекання здоров'я, які відносяться до всього загалу, бо здоров'я — це цінний скарб для кожної людини. Дитяча сторінка „Нашим Малцям“ дає величезний матеріал для молодих матерей і дітей.

ПОВІДОМЛЕННЯ В СПРАВІ СЕКРЕТАРСЬКО-ОРГАНІЗАЦІЙНОГО КУРСУ УНСОЮЗУ НА „СОЮЗІВЦІ“

3 ПРИВІТОДІ відкриття пам'ятника Шевченкові в Вашингтоні, щорічний, національний, секретарсько-організаційний курс УНСОЮЗУ на „Союзівці“ не відбувся на весні і р.

ЦЕЙ курс відбудеться в скороченому часі і д. аменшено програму проповіді трьох днів, а саме від п'ятниці 30 жовтня до неділі 1 Листопада і р. під умовою, що на нього зможуть задовольня кількість секретарів, організаторів і кандидатів на організаторів УНСОЮЗУ.

НАВЧАННЯ на курсі та побут на „Союзівці“ оплачує Український Народний Союз.

ГОЛОШЕННЯ до участі в курсі слід переслати до Головної Канцелярії УНСОЮЗУ не пізніше 20 ЖОВТНЯ 1964 року.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

ЗАЯВА

Головна Управа Об'єднання Прихильників Української Народної Республіки у США повідомляє, що не відповідає за зміст матеріалів, друкованих в газеті „Наша Батьківщина“, відкидає свою мінулу рекомендацію згаданої газети в зв'язку із зміною її характеру, та стверджує, що „Наша Батьківщина“ ніколи не була органом Головної Управи.

ГОЛОВНА УПРАВА

Об'єднання Прихильників Української Народної Республіки

Окружна Рада Союзу Українок Америки в Нью ЙОРКУ

в неділю, 18-го жовтня 1964 року в ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОМУ КЛУБІ (149 2-га Авс. — НЬО ЙОРК) о год. 4-й по пол.

ЖИВУ ГАЗЕТУ

під гаслом

„Союзянки читають свій журнал“

Вшачувати своєю присутністю цей ювілей запрошує

УПРАВА

Під час візиту де Голля в Аргентині — білка між поліцією і пероністами

Кордоба. — Між поліційними урядовими силами і прихильниками Хуана Перона тут відбулася кривава білка і стрілянина під час візиту французького президента — Шарля де Голля. 29 осіб було поранено, з них 19 демонстрантів і 10 поліцейських. Пероністи хотіли прорватися до палацу юстиції, де перебував французький президент після оглядин автомобільної фабрики. Пероністи стверджують, що двоє було забитих з-поміж прихильників Перона, який перебував ще в екзилі і повернення якого вони домагались. Колишній голова аргентинського уряду живе тепер в Еспанії. Великий і прихильний де Голлеві натовп аргентинців вітав президента Франції, коли той їхав, у супроводі почту, з сучасним прем'єром Аргентини Артуро Ілліа. Люди прорвали поліційну заставу, щоб зблизитися побачити й вітати де Голля. Потім у натовпі почали голосно скандувати слово „Перон, Перон!“ Жінки, що хотіли подати квіти, відштовхнуті від

президентського авта поліцейським мотоциклом, який при тому мав зударитися із авто, вибитий шибю й випадково поранити аргентинського прем'єра в руку. Що далі то голосніше маси аргентинців, між ними — багато робітників, скандували „Перон, Перон!“ Президент Ілліа їхав блідий. Президент де Голль не зміг там виголосити промови через заворушення, скеровані проти сучасного уряду Аргентини. У тисячах листівок, розкиданих пероністами, віталось президента Франції, як провідника Третього Саїту, та вимагало негайного повернення Хуана Перона в Аргентину, що в 1964-му році. Того ж дня, 6-го жовтня по полудні, генерал де Голль відлетів до Пармагва, щоб далі продовжувати дружню візиту в країнах Латинської Америки.

● Генеральний сек р е т а р Об'єднання Націй у Тант дістав меморіал, підписаний 382 математиками з ЗДА і Канади, які виступають за світовий мир та проти загрози нової війни. Чому ж акрам математики почали турбуватися цією справою — газети не згадують.



Притік великим горем, подасмо до відомо Українського Громадянства, що 7-го жовтня 1964 року нагло на розріз серця, помер наш Дорогий і Незабутний МУЖ і БАТЬКО, письменник

ФЕДІР ОДРАЧ

Покійний народився в с. Місячівці на Поліссі 13 березня 1912 р., студіював на університеті у Вільні, брав участь в українській боротьбі проти УПА, перебував на еміграції в Німеччині і Англії, а 1953 року прибув до Канади і оселився в Торонто. Він був активним членом численних українських організацій і видав ряд літературних праць, з яких найвідоміші: „В дорозі“, „Щебетун“, „Покінута оселя“, „На неспівному ґрунті“ і інші.

Спопнені глибокого смутку, залишені на життєвий дорозі несподівано,

Пого дружина КЛІРА

і дочка — РУТА і ЕРМА

Похорон відбудеться в суботу, 10 жовтня 1964 р. з похоронного заведення Кардіана в годині передобідній. Поминальні Богослуження відправлено в Катедральному Соборі на вулиці Ватерс ч. 404.



Длямося сумною вісткою з нашими Членами і ширшими кругами нашого суспільства, що 2-го жовтня 1964 року відійшов у Вічність по довгий і тяжкий недуг, наш член, бувший УСС, старшина УГА, управитель школи на Рідних Землях, та визначний член нашої суспільності

бл. п.

МИХАЙЛО САВЧИН

Похоронні обряди відбудуться дня 8-го жовтня 1964 року на цвинтарі Факс Чейс у Філадельфії. ВІСНА ПОМУ НАМ'ЯТЬ! УПРАВА Т-ва „ДНІСТЕР“ — 430 ВІДДІЛ УНС

В ДЕСЯТУ РІЧНИЦЮ ІСНУВАННЯ

Української Автокефальної Православної Церкви в Екзилі

18-го жовтня 1964 року о 10-й год. дня

в КАТЕДРІ СВ. ТРОПЦІ

(185 South 5th Street — БРЮКЛІН 11, Н. Я.)

буде відправлено

УРОЧИСТЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

з освітченим табличі в пам'ять спочилого

ІНЖ. О. ТЕРЕБУСА

В годині 12:30 по полудні в Українським Народним Домі

(216 Grand Street, Brooklyn, N. Y.)

відбудеться старанням

КАТЕДРАЛЬНОГО СЕСТРИТВА

СВЯТОЧНА ЗУСТРІЧ ПРИ ОНДІ

Сердечно запрошуємо Українське Громадянство прийняти участь в усіх цих урочистостях

Настоятель Катедрі о. Митрат д-р Я. Костецкий

Катедральна Управа

Замість квітів на могилу

Дорогої і Незабутної

св. п. МАРТИ ПОПОВИЧ ЗАЯЧКІВСЬКОЇ

складасмо на НТШ в Сареліно у Франції:

Христина Стефанович	\$10.00	Іванна Шпінталь	\$5.00
Стефанія Табенська	5.00	Стефанія Артимович	5.00
Олена Губчак	5.00	Дарія Бурштинська	5.00
Христина Волховець	5.00	Оксана Добрянська	5.00
Марія Везин	5.00	Марія і Вол. Попадюка	5.00
Катерина Тарнавська	5.00	Марія Головата	5.00
Марія Головата	5.00	Орися і Анд. Гарасовські	5.00

Замість квітів на могилу

бл. п. д-ра МИХАЙЛА ШАХНОВИЧА

складасмо 10 доларів

на Наукове Товариство ім. Шевченка.

Володимир і Осина ЗАДУЛІ

Замість квітів на могилу

бл. п. МАРТИ ЗАЯЧКІВСЬКОЇ

складасмо 10 доларів

на Дар Українському Воїнному Інвалідам.

Д-р Миколай і Ірина ЗЕЛІЦЬКІ

Праця

HELP WANTED MALE

FITTERS & WELDERS

1st class pressure vessel fitters, pipe fitters and welders. Welders must be qualified as Heli-Weld or MIG operators with special consideration given to those with experience in aluminum and stainless steel. Fitters must be able to read blueprints and set up own work. Excellent wages and working conditions.

HOFMAN LABORATORIES
(Div. Air Reduction, Inc.)
225 Parkhurst Street
NEWARK 5, N.J.

ОБЕРІЖНА ПОМІЧ

Без досвіду, всі основні бешфети, вкл. платні свята, блю кросс, пенсії, вакації, хворобове, по-стійна праця + овертайми. Му-сять розуміти і говорити по-ан-глийськи.
Тел.: WA 5-2200
Alpha Industrial Service
1600 W. Elizabeth Avenue
Linden, N. J.

Service

Ми с фахівці у приготуванні Вашого

АВТА НА ЗИМУ
McKITTICK ESSO SERVICE
Ocean & Fulton Ave.
Jersey City, N. J. DE 3-9411

LEO'S COLLISION WORKS

Вся праця під одним дахом. Експерт добирання кольорів. Вся праця гарантована. Ваше задоволення, наше тільки заці-кавлення. Придворна обслу-га. Забезпечена праця. Помір. ціни.
950 — 39 St. (near 9th Ave.)
Brooklyn, N. Y. GE 8-2450

ХВОРІ НЕ ТРАТЯТЕ НАДІЇ

КОРИСТАЙТЕСЯ З НАГОДИ!
Закрийте ще сьогодні

Д-РА МІЛЛЕРА

під назвою
J. MILLER'S PURE HERB
COMPOUND # 6.

а вже завтра почуваетесь ліпше. Якщо не будете задоволені про-тягом 48 годин; зверніть паку-ю, а гроші будуть Вам сейчас по-вернені.

Терплячі на недуги шлунка, як і на недуги жовчухи, заїр, не-страшність, газів, відвінчання, за-воротів голови, білих у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙ-ТЕ, а спробуйте зараз!

Ціна однієї паки \$10.00, а як-що хочете для свого приятеля, тоді дві паки тільки — \$15.00. Пам'ятайте! Зараз долучуючи пак або Money Order на адресу:

THE MILLER CO., INC.
Dpt. 41
790 Broad Street Newark, N.J.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Тільки 1 долар за 5 ПАМ'ЯТОК з відкриття пам'ятника Т. Шевченку у Вашингтоні.

T. Shevchenko
1814 Ukrainian Champion of Liberty 1964
● Одна печатка ● Одна олівця
Все разом 1 долар. За пересилку 10 центів.
Належність проху слати:
Roman TWANYCKY — 2883 Wilkinson Ave., Bronx 61, N. Y.

Пози́чка на нові АВТА

\$4 РІЧНО ВІД \$100

ПЛАТНА ДО 36 МІСЯЦІВ (Забезпечення на авто може бути включене)

Уживані авто фінансовані за низькими ратами

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK
JERSEY CITY

BAYONNE HOBOKEN UNION CITY

WEENAWKEN NORTH BERGEN GUTTENBERG

В РОЧЕСТЕРІ З УСПІХОМ ПОКАЗАНО „ЗАПОРОЖЦЯ ЗА ДУНАСМ" ТА „ВЕЧОР-НИЦІ"

Рочестер, Нью Йорк. — Тут у залі на 2.700 місць у В. Френклін Гайскул з успіхом показано „Запорожця за Ду-насом" — С. Артемовського і „Вечорниці" П. Ніщинського, в виконанні хору ім. Т. Шев-ченка з Клівленда, Огайо. Ве-лике враження на присутніх справила „Молитва" з опери, а також балетні сцени, вико-нані в супроводі симфонічної оркестри. Глядачі щиро оп-лесували виконавців, як спі-ваків, так і учасників балету.

● У Південному В'єтнамі ста-лася в минулому тижні трагіч-на помилка: американський ге-лікоптер, що поспішав з допо-могою південним в'єтнамцям у сутичці проти комуністичних партизанів, не розрізнув одини-ць від одних та остріляв південно-в'єтнамське військо, вбивши 3-х воїнів.

● 3 Совєтському Союзу при-було до 3-днішних. Держав-ні провідники року, що скінчився 30 червня 1963, тільки 150 імігран-тів. Це були майже виключно старі люди, батьки чи діди на-туралізованих вже в ЗДА аме-риканських громадян.

Real Estate

75 MILES від N. Y. CITY
Чудове гірське положення. Про-стор 12 км., 2 1/2 ланки, в до-ск. стані, пов. підвал, центр. оприлюднення (оліва), низ, податок, автомат. оприлюднення гар. водою. Глибока крижина, бл. всіх удо-гідностей. Мусить продати, жадає \$13.500. Огляньте. Телефонуйте 201 DE-2733 (N.J.) або пишіть J. DANZA, 105 Lexington Ave., Jersey City, N.J.

Irvington, N. J.
НОВІСНІЙНИЙ 4 РОД. МУР.
4 км. апар., 4 окр. газ. огрів., модерні кухні, вбудовані печі, рент \$125.00, паркування на 4 авта. Тел. будинку: (201) ESsex 5-3301

Manhattan
16-рох. мур. по 4 кімнати апар-таменти + 2 скелпи, річний дохід \$9.840. Ціна \$45.000. Queens

2-рох. мур. + гротерія і деліка-тесер, тиженний торг \$3.000. Можна купити разом. Queens

2-рох. дерев'яний обіжний, по 6, 6 + підпалаша, ціна \$26.000. 6 багаті інших домі. H. REALTY

124 Wyckoff Avenue
Ridgewood, N. Y.
Тел.: GL 6-6922 — AP 7-9238
Питати — В. Мороз, I. Білар

New Hyde Park, L. I.
ВЕЛИКИЙ ДІМ ТИПУ CAPE на парцелі 80 x 100. На 1-му пов. вел. вітальня, ідальня, ро-динна кімната, кухня 13 x 13. Позаду крита каміна веранда, ланка з кераміки. На 2 пов. 3 спальні, „buzery", ких, ла-зничка, місце на кухню, 4 неви-сикі кімнати в підвалі, в кож-ній 2 вікна та ланка, гараж і патіо, каналізація. „Mowhawk stucco peeler needs paint". Ціна \$25.000. Парафіл Holy Ghost i Notre Dame. Тел. до власника 516 FL 4-8780

В Олімпійських Ігрищах атлети ЗДА здобули вже п'ять медаль

Токіо. — В Олімпійських Ігрищах, які відбуваються те-пер в Токіо, атлети ЗДА вже здобули п'ять медаль. ЗДА репрезентують 362 атлети (281 чоловік і 81 жінка), які змагаються у 18-ти родах спорту. В перших трьох днях Ігрищ їх атракцією були пли-вацькі змагання. Першу золо-ту медалью для ЗДА здобув 18-річний Дан Шолендер, я-кий проплив 100 м. вільним стилем в часі 53.4 сек. Три ін-ші медалі здобули для ЗДА також пливачи: Клавдія Ко-льбо у запливі 200 м. груд-ним — друге місце і срібну медалью, Джин Коллір — дру-ге місце і срібну медалью та Мері Вілард — третє місце і бронзову медалью в стрибках у воду. В цій останній конку-ренції перше місце здобула Інгрід Крамер-Енгель з Ні-меччини, яка і в попередніх Ігрищах була одержала золо-ту медалью. Перше місце в за-пливі 200 м. грудним стилем здобула 16-річна Галіна Про-зуменнікова зі Севастополя. Після двох і пів дня змагань ЗДА мають 1 золоту, 3 срібні і 1 бронзову медалі, а Совєт-ський Союз, в якого складі виступають атлети України (іх 118 за совєтськими дани-ми), має 2 золоті і одну брон-зову медалі. В суботу, 18-го жовтня, в цій десятиміліон-ній столиці Японії, почалися 18-ті Олімпійські Ігрища, участь в яких бере понад 6.000 змагунів, репрезента-тів 94 країн світу. Вони зма-гаються у 163 конкурентних двадцяти родів спорту за пер-ші місця й олімпійські медалі. Святочна церемонія відкрит-тя була започаткована дефі-лядою всіх змагунів з прапо-рами своїх країн. В цій де-філяді ішли на першому міс-ці репрезентанти Греції, бач-ківщині традиційних Олім-пійських Ігрищ, а після неї змагунів інших країн в азбу-ковому порядку їх назв. Дефі-ляду замикали господарі — змагунів Японії. Короткі про-мови вголосили: Дайсиро Я-сукава — голова Японського Олімпійського Орг. Комітету і Авері Брандедж — прези-дент МОК, який закінчив своє слово кількома речення-ми в японській мові. Офіцій-но відкрили Ігрища імператор Японії Гірогіто, попереджую-чи запалання олімпійського вогню, що його приніс зі смо-доскіпом останній бігун гім-ців, японський студент Йоші-норі Сакаї, народжений в день вибуху першої атомової бомби біля Гірошіми. Біля 80.000 глядачів на стадіоні були за-хоплені церемонією відкрит-тя Олімпійських Ігрищ, але їх оплески і овації були дуже стримані згідно з орієнта-ційними значимими для таких іс-торичних хвилин. Присягу в імені всіх змагунів склав Та-каші Оно, японський гімнаст, дружина якого здобула в по-передніх Ігрищах перше міс-це. Зі стадіону випущено в часі святої відкриття Іг-рищ 8.000 голубів та бальо-ни, які полетіли в різні сто-рони світу.

Зроблене з літака фото церемонії відкриття Олімпійських Ігрищ на Стадіоні в Токіо.

В „Світових Серіях" бейзболу ведуть „Кардинали" 3:2

Після п'яти гор „Світових Серій" бейзболу дружина „Кардиналів" зі Ст. Луїс мас-три перемогли і добрі вигляди на здобуття чемпіонату ЗДА. бо наступні гри, які вирішать першість, відбудуться вже на їхньому стадіоні в Ст. Луїс. В трьох останніх грах минулої суботи, неділі і понеділка „Кардинали" двічі перемогли „Снік" вніслями 4:3 і 5:2, а раз зійшли переможеними 1:2. „Снік" здобули перемогу в суботу в зустрічі, яка три-вала десять змін, тому що пі-сля дев'яти вислід був 1:1. В десятих змін Микі Мендел здо-був для „Снік" перемогу то-чку ударом „гом ран". В не-дільних змаганнях виріши-ли перемогу „Кардиналів" Ке-н зурі.

„Трибу" і УСК ведуть в показнику футбольної ліги

„Трибу" Філадельфії пе-ремг минулої неділі у Філа-дельфії вислідом 4:1 Гре-цько-Ам. СК у мистецьких фут-больних змаганнях Південної Дивізії „Східної Конферен-ції". Завдяки цій виграній „Трибу" висувається на вершок показника Дивізії, маючи на своєму рахунку 7:3 точок і 11:4 воріт. Кращий технічно „Трибу" значно переважав греків, спеціально в першій половині, коли впади ворота для „Трибу" зі стріли Мен-деза в 14-й і Мендонки в 24-й хвилини. Після перер-ви тверді і швидкі греки дер-жали деякий час ініціативу і здобули тоді одинокі ворота. Опісля знов прийшли насту-пні „Трибу", які принесли треті і четверті ворота зі стрі-лів Вентленда і Мендеза.

УСК Но Йорк перемг пе-реколяно Н. П. Америкенс вислідом 5:1 у чергових мис-тецьких змаганнях на своєму грищі в Коледж Пойнті. Пер-ші ворота здобули противни-ки УСК у вже в 2-й хвилині з карного. На 25-й хвилині УСК вирівняв зі стрілу Пир-дона, а дальші ворота здобу-ли вже в другій половині Сметтірет 2. В Шмтолоха з-карного і Саліо. Після цієї перемоги УСК опинився на другому місці показника Пів-

денної Дивізії, маючи рівне число точок з „Трибу" 7:3 та відношення воріт 10:5.

„Чорноморська Січ" Нюарк пережила в мистецьких зма-ганнях на виїзді на грищі Ші-цен Парку в Норт Берген свій „чорний день". Січовики про-гали цю зустріч вислідом 1:6 з „Гунгарією" та залиши-лися після неї на останньому місці Північної Дивізії „Схід-ної Конференції" з точками 2:6 і відношенням воріт 8:15. До половини вислід був тіль-ко 1:2 і гра була вповні рів-нянна. Заломання „Ч. Січ" прийшло несподівано в дру-гій півгрі.

Інші виследи змагань „Схід-ної Конференції": БВ „Гот-че" — „Метрос" 3:1 і „Джу-ліана" — „Дочунгарі" 1:4 в Південній Дивізії; та „Н. Н. Гота" — „Інтер" 1:1 в Пів-нічній Дивізії.

Грецький король Констан-тин відмовився прийняти сво-го 55-річного стричного брата князя Павла, з яким ціла коро-лівська родина пошла в конф-лікт вислідку претенсії Павла до балічної черги в наслідстві престолу та суперечки з приво-дів невинності королівським двором дружини князя, колиш-ньої російської емігрантки з мі-шанського роду. Князь Павло виступив з публічними скарга-ми проти королів — матери Фіридерки. Пому заявили, що король вийав вже з Атен, що не відповідало правді.

ОЛЬГА СТІЛЬБИЦЬКА, член-ка 371 Відділу УНСОУ в Нюарку, Н. Дж., померла 4 липня 1964 р. Покойна похо-дила з Чернівців, Буковина, де довший час учителювала. Пошилася тут сестру, яка жи-ве в Канаді. Мужа втратила в таборі з 2 синами загинули в рядах УПА. Похорон відбувся з пох. зал. Литвин і Литвин до Укр. Кат. Церкви в Нюар-ку при участі двох священи-ків. Вічна їй Пам'ять! М. Семка, секр.

ПЕТРОВИЧ, ч. 5324. Суперечка!

Сем крикнув із болю. — Бетті! Ти ж не можеш дума-ти, що ти могла б одружитися з цим... цим...

— Це не гарно, Адаме, — відповіла дівчина. — В дійс-ності, це було сказано таки-м жаростою!

— Поважно, пане Воте-ре, — сказав рішуче Адам. — На-решті, Бетті не може бути віч-но для нас годувальницею.

Збори Відділів Українського Народного Союзу

СЕРЕДА, 14-го ЖОВТНЯ 1964 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-на Клуб Поступовий — 70 Відд., в год. 7-й веч. в УНДО при 96 Fleet St. — П. Костик, секр.

НЕДІЛЯ, 18-го ЖОВТНЯ 1964 р.

МІЛВІЛІ, Н. Дж. Звичайні збо-ри Т-на Запор. Січ — 347 Відд., в год. 1-й по пол. в залі де звичайно. Простіться при-бути на збори. — С. Патен, предс., С. Чопик, кас., Г. Тим-чій, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. П. Місячні збо-ри В-на св. Йосафата — 217 Відд., в 2-й год. по пол. в па-рафіяльній залі, 305 Hudson Ave. Простіться прийти на час. — В. Колданський, секр.

АСТОРІЯ, Л. Ай. Н. П. Місяч-ні збори В-на св. о. Миколая — 5 Відд., в 5-й год. по пол. в церковній залі. Простіться прийти і виринати залеглі вклади. — І. Сидор, секр.

ДІТРОИТ, Мич. Місячні зби-рання членських вкладок В-на св. о. Миколая — 175 Відд., в 1-й год. по пол. в залі УНДО-му при вул. Мартін. — С. П. Крпуня, секр.

БОФАЛО, Н. П. Місячні збори В-на св. о. Миколая — 127-й Відд., в год. 11:30 ранку в цер-ковній залі, Філарм і Онейда вул. Простіться приходити на збори. Побір вкладок відбу-ється кожної неділі в за-гальному часі і місці. — І. Була, предс., М. Гаравус, секр., П. Гаравус, кас.

* Забезпечення коштує так мало!

* Брак забезпечення коштує так багато!

* Забезпечіться в Українському Народному Союзі!

Посмертні згадки

ІВАН ХАВЛЮК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спокійної вдачі, шканився на-родними і громадськими спра-вами на які ніколи не відпові-дав жертовно. Пошився 80-літню дружини Марію, 2 синів Володимира і Богдана, 3 дочок Ольгу, Анну і Славу і 12 внуків. Всі вони є сід-домі свого походження, всі го-ворять українською мовою і наслідують батька, матір і ді-дуся. Похорон Покойного від-бувся 28 липня з церкв. св. о. Миколая при 24 вул., при чи-сельній участі родичів, двою-родних сусідів і членів Т-на. По-ховано Покойного на цвинтарі на Факс Чейс 6, Філадельфії. Вічна йому Пам'ять! М. Семка, секр.

ІВАН КОВАЛЬЧИК, довголітній член Т-на „Любов" — 45 Відд. УНСОУ в Філадельфії, Па., помер 24-го липня 1964 р. на 78 році життя, членом УНС 68 років. Покойний був спок